

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2019

Spanish / Espagnol / Español B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Sección A

Criterio A: Lengua

- ¿En qué medida utiliza el alumno la lengua de forma correcta y eficaz?

Si el alumno no llega al número mínimo de palabras, se le descontará 1 punto.

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El manejo de la lengua es limitado y, en general, ineficaz. Se utiliza una variedad de vocabulario limitada, con muchos errores básicos. Las estructuras de las oraciones sencillas son a veces claras.
3–4	El manejo de la lengua es, en general, adecuado, a pesar de observarse muchas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario un tanto limitada, con muchos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son en general claras.
5–6	El manejo de la lengua es eficaz, a pesar de observarse algunas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario de forma correcta, con algunos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son claras.
7–8	El manejo de la lengua es bueno y eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta, con pocos errores de importancia. Las estructuras de algunas oraciones complejas son claras y eficaces.
9–10	El manejo de la lengua es muy eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta y eficaz, con muy pocos errores. Las estructuras de las oraciones complejas son claras y eficaces.

Aclaraciones

Cómputo de palabras

En el Nivel Superior se requiere que los estudiantes escriban un mínimo de 250 palabras. Si escriben menos del mínimo de palabras se les descontará **[1 punto]** en el criterio A. Se deberá considerar la totalidad del texto en el momento de asignar la puntuación.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

Se consideran

FALTAS: aquellos errores erráticos y ocasionales, cualquiera sea su nivel de dificultad, por ejemplo, cuando el alumno conjuga correctamente los tiempos pasados pero, ocasionalmente, olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: los errores que ocurren regularmente, con algunas estructuras en particular, por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pasado simple— versus “trabajaba” —pretérito imperfecto—).

FALLOS: algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen, por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

Una buena respuesta tendrá pocas faltas y los fallos y defectos raramente afectarán el sentido.

Criterio B: Mensaje

- ¿En qué medida es capaz el alumno de desarrollar y organizar ideas pertinentes con claridad?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	No se ha comunicado el mensaje. Las ideas son repetitivas y/o no pertinentes. El desarrollo de las ideas es confuso; la información complementaria es limitada y/o no apropiada.
3–4	El mensaje se ha comunicado en parte. Las ideas son pertinentes en cierta medida. El desarrollo de las ideas es a veces evidente; la información complementaria es a veces apropiada.
5–6	El mensaje se ha comunicado relativamente bien. Las ideas son en su mayor parte pertinentes. El desarrollo de las ideas es coherente; la información complementaria es en su mayor parte apropiada.
7–8	El mensaje se ha comunicado bien. Las ideas son pertinentes. El desarrollo de las ideas es coherente y eficaz; la información complementaria es apropiada.
9–10	El mensaje se ha comunicado muy bien. Las ideas son pertinentes y eficaces. El desarrollo de las ideas es coherente y minucioso; la información complementaria es muy apropiada.

Criterio B

Para tener en cuenta:

Para la banda de **7–8 puntos**, se espera que todos los aspectos enumerados a continuación estén presentes. Las pruebas recibirán menos puntaje en la medida en que no cumplan con estos requisitos y de manera proporcional. Siempre consultando los criterios de evaluación.

Para las bandas de **9–10 puntos**, la respuesta **también** deberá ser COHERENTE Y MINUCIOSA, con información complementaria muy APROPIADA. Esta banda se distingue a menudo de la 7–8 por su profundidad de la discusión, la exploración perspicaz del tema y su estructura natural y convincente.

NOTA: Al corregir las respuestas de los alumnos, tenga en cuenta que no se evalúa ni la exactitud de la información presentada, ni la validez de las opiniones personales de los alumnos. Por lo tanto, los exámenes que contengan información factual inexacta no deben ser penalizados, siempre que cumplan con los requisitos de la tarea, y las ideas están suficientemente desarrolladas.

Pregunta 1: Diversidad cultural

Recientemente has visitado un país hispanohablante donde has notado que la gente usa muchas palabras en inglés. Escribe una entrada de diario en la cual recojas tus observaciones y reflexiones sobre este fenómeno lingüístico.

Para llegar a la banda **7–8**:

- se produce una respuesta relevante al contexto mencionado en la tarea: la reciente visita a un país hispanohablante
- se enfoca en explicar el fenómeno de la gente que habla usando muchas palabras en inglés
- cubre ambos aspectos de la tarea: recoger sus observaciones **y** reflexionar sobre este fenómeno lingüístico
- las ideas que se presentan generalmente se justifican con argumentos, ejemplos o explicaciones
- la división en párrafos es buena; la estructura y el desarrollo de las ideas son evidentes; se utilizan elementos cohesivos que contribuyen a una buena organización de las ideas.

Pregunta 2: Costumbres y tradiciones

Has sido elegido por la dirección de tu colegio para asistir a una conferencia internacional sobre los problemas a los que nos enfrentamos para conservar nuestra cultura y tradiciones en una sociedad tan cambiante. Escribe un informe para el director de tu colegio en el que presentes las ideas principales de la conferencia junto con tus observaciones.

Para llegar a la banda **7–8**:

- se produce una respuesta relevante al contexto mencionado en la tarea: ha sido elegido por la dirección de su colegio para asistir a una conferencia internacional
- se enfoca en explicar los problemas a los que se enfrentan las diversas comunidades al intentar conservar su cultura y tradiciones en una sociedad tan cambiante
- cubre ambos aspectos de la tarea: presentar las ideas principales de la conferencia y sus observaciones
- las ideas que se presentan generalmente se justifican con argumentos, ejemplos o explicaciones
- la división en párrafos es buena; la estructura y el desarrollo de las ideas son evidentes; se utilizan elementos cohesivos que contribuyen a una buena organización de las ideas.

Pregunta 3: Salud

Crees que los servicios sanitarios que se ofrecen a los niños discapacitados en tu ciudad no son muy buenos y sientes que deben mejorarse. Escribe una carta al alcalde en la que describas esos servicios y sugiere maneras para poder mejorarlos.

Para llegar a la banda **7–8**:

- se produce una respuesta que comunica una falta de satisfacción
- se enfoca en explicar los servicios sanitarios que se ofrecen a los niños con discapacidades
- cubre ambos aspectos de la tarea: describir los servicios ofrecidos y sugerir maneras en las que puedan mejorarse
- las ideas que se presentan generalmente se justifican con argumentos, ejemplos o explicaciones
- la división en párrafos es buena; la estructura y el desarrollo de las ideas son evidentes; se utilizan elementos cohesivos que contribuyen a una buena organización de las ideas.

Pregunta 4: Ocio

Has notado que cada vez más gente sube a las redes sociales información e imágenes de todo lo que hace. Escribe una entrada de un blog donde menciones por qué crees que esta tendencia se ha vuelto tan popular y expresa tu opinión sobre ello.

Para llegar a la banda **7–8**:

- se produce una respuesta relevante al contexto mencionado en la tarea: ha notado que cada vez más gente sube a las redes sociales información e imágenes de todo lo que hace
- se enfoca en explicar esta tendencia
- cubre ambos aspectos de la tarea: explicar por qué esta tendencia se ha vuelto tan popular y expresar su opinión sobre ello
- las ideas que se presentan generalmente se justifican con argumentos, ejemplos o explicaciones
- la división en párrafos es buena; la estructura y el desarrollo de las ideas son evidentes; se utilizan elementos cohesivos que contribuyen a una buena organización de las ideas.

Pregunta 5: Ciencia y tecnología

El tema de tu próxima clase de Ciencias es: “El progreso científico puede beneficiar y a la vez dañar a la sociedad”. Tu profesor ha pedido a los estudiantes que den una presentación a la clase dando un ejemplo que ilustre ese dilema. Escribe el texto de tu presentación.

Para llegar a la banda **7–8**:

- se produce una respuesta relevante al contexto mencionado en la tarea: El tema de su próxima clase de ciencias es: “El progreso científico puede beneficiar y a la vez dañar a la sociedad”.
- se enfoca en explicar el tema científico que ilustre ese dilema
- cubre el tema en detalle: o presenta una serie de argumentos o explora un argumento específico en profundidad
- las ideas que se presentan generalmente se justifican con argumentos, ejemplos o explicaciones
- la división en párrafos es buena; la estructura y el desarrollo de las ideas son evidentes; se utilizan elementos cohesivos que contribuyen a una buena organización de las ideas.

Criterio C: Formato

- ¿En qué medida produce el alumno el tipo de texto requerido?
- ¿En qué medida las convenciones de tipología textual son apropiadas?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El tipo de texto no se puede reconocer. No se emplean convenciones apropiadas para el tipo de texto.
2	El tipo de texto apenas se puede reconocer o no es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera muy limitada.
3	A veces, el tipo de texto se puede reconocer y es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera limitada.
4	En general, el tipo de texto se puede reconocer y es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera evidente.
5	El tipo de texto claramente se puede reconocer y es apropiado. Las convenciones apropiadas para el tipo de texto se emplean de manera evidente y eficaz.

Para alcanzar la puntuación máxima [5], se tienen que haber incluido todas las convenciones mencionadas a continuación. Para alcanzar [3], se tienen que haber incluido más de la mitad de las convenciones mencionadas a continuación.

Nota: Se recuerda a los examinadores que las convenciones en el Criterio C son notas de corrección, no un baremo. Por lo tanto, aun cuando una o más convenciones se cumplan sólo de manera parcial (por ejemplo, se utiliza el registro apropiado generalmente, pero no de forma consistente, o hay un saludo de apertura, pero no saludo de cierre, etc.), se pueden reconocer y recompensar. En estos casos, los examinadores deben considerar el trabajo de manera holística y utilizar su juicio profesional, con referencia a los criterios, para llegar a la puntuación final.

Las convenciones de los tipos de texto previstas son:

Pregunta 1: Diario personal

- Introducción del tipo “Querido diario” o similar
- Enunciado de cierre para concluir la entrada, por ejemplo, “esto es todo por hoy”
- Narración en primera persona
- Tono introspectivo o espontáneo con recursos expresivos típicos: preguntas, exclamaciones, etc. (según corresponda a la tarea)
- *Registro informal*

Pregunta 2: Informe

- Referencia / título
- Introducción breve
- Desarrollo metódico de la información factual, normalmente de los datos principales a los detalles secundarios
- Conclusión
- *Registro formal*

Pregunta 3: Carta formal

- Saludo formal y despedida (“Estimados Sres.” / “Atentamente”, “Un saludo cordial”)
- Fórmula de encabezamiento (“Me dirijo a ustedes con el objeto de...”)
- Cierre adecuado antes de la despedida (“Quedo en aguardo de su respuesta...”)
- Firma
- *Registro formal*

Pregunta 4: Entrada de blog

- Fecha, hora y nombre del usuario*
- Título
- Redacción en la 1ra persona
- Conciencia del lector, por ejemplo, dirigiéndose a este de forma directa
- *Registro generalmente informal (aunque puede ser formal según corresponda a la tarea)*

Nota: El primer punto (*) es opcional y puede ser reemplazado por otros elementos que contribuyan a dar al texto la apariencia de un formato digital.

Pregunta 5: Presentación

- Saludo inicial
- Dirección al receptor, con el que se mantendrá el contacto en todo momento (por ejemplo, mediante el uso de los pronombres “nosotros”, “Ud.” o “ustedes”, etc.)
- Fórmula de cierre, comentarios finales
- Recursos como preguntas retóricas, repeticiones o toques de humor (deben calificarse positivamente)
- *Registro formal*

Sección B

Criterio A: Lengua

- ¿En qué medida utiliza el alumno la lengua de forma correcta y eficaz?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El manejo de la lengua es limitado y, en general, ineficaz. Se utiliza una variedad de vocabulario limitada, con muchos errores básicos. Las estructuras de las oraciones sencillas son a veces claras.
3–4	El manejo de la lengua es, en general, adecuado, a pesar de observarse muchas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario un tanto limitada, con muchos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son en general claras.
5–6	El manejo de la lengua es eficaz, a pesar de observarse algunas incorrecciones. Se utiliza una variedad de vocabulario de forma correcta, con algunos errores. Las estructuras de las oraciones sencillas son claras.
7–8	El manejo de la lengua es eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta, con pocos errores de importancia. Las estructuras de algunas oraciones complejas son claras y eficaces.
9–10	El manejo de la lengua es muy eficaz. Se utiliza una amplia variedad de vocabulario de forma correcta y eficaz, con muy pocos errores. Las estructuras de las oraciones complejas son claras y eficaces.

Aclaraciones

Cómputo de palabras

En el Nivel Superior se requiere que los estudiantes escriban un mínimo de 150 palabras. Si escriben menos del mínimo de palabras se les descontará **[1 punto]** en el criterio A. Se deberá considerar la totalidad del texto en el momento de asignar la puntuación.

Lengua

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no.

Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

Se consideran

FALTAS: aquellos errores erráticos y ocasionales, cualquiera sea su nivel de dificultad, por ejemplo, cuando el alumno conjuga correctamente los tiempos pasados pero, ocasionalmente, olvida indicar la terminación.

DEFECTOS: los errores que ocurren regularmente, con algunas estructuras en particular, por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pasado simple— versus “trabajaba” —pretérito imperfecto—).

FALLOS: algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen, por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios pero no aparecen.

Una buena respuesta tendrá muy pocas faltas, si tuviera alguna, y los fallos y defectos afectarán muy raramente el sentido.

Criterio B: Argumentación

- ¿En qué medida desarrolla el alumno las ideas de forma eficaz?
- ¿En qué medida es clara y convincente la argumentación?
- ¿Hasta qué punto reacciona el alumno ante el estímulo?

Nivel	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El desarrollo de las ideas es muy limitado y la argumentación no es clara ni convincente. La estructura de la argumentación es imprecisa y confusa. Las ideas no son pertinentes.
3–4	El desarrollo de las ideas es limitado y la argumentación es muy pocas veces clara y convincente. La estructura de la argumentación es a veces clara. Las ideas son a veces pertinentes.
5–6	El desarrollo de las ideas es a veces bueno, y la argumentación es clara en cierta medida y resulta convincente en ocasiones. La estructura de la argumentación es evidente. Las ideas son en general pertinentes.
7–8	El desarrollo de las ideas es bueno y metódico; la argumentación es clara y relativamente convincente. La estructura de la argumentación es coherente y está organizada. Las ideas se expresan bien y son pertinentes.
9–10	El desarrollo de las ideas es muy bueno y metódico; la argumentación es convincente. La estructura de la argumentación está organizada y es coherente en todo momento. Las ideas se expresan muy bien, son pertinentes e interesantes.

6. Vivir de manera sostenible implica hacer numerosos sacrificios pero sin recibir mucho a cambio.

Una buena respuesta, que responda al estímulo, sea clara y convincente, metódica y bien explicada tendrá estas características:

- adoptará un posicionamiento claro, por ejemplo, defendiendo que lo lejano se vuelve cercano y/o que lo cercano se vuelve lejano y por qué, o haciendo un argumento híbrido o un/os contraargumento/s
- no solo se posicionará, sino que explicará por qué, con razones y/o ejemplos que apoyen su posicionamiento
- se concentrará en el tema de “la sostenibilidad” tal y como se suele entender (referida al medio ambiente o algo parecido) para dar sus razones/ejemplos (es decir, no se limitará a decir lo negativo o positivo de las redes sociales, porque no es eso lo que se pregunta)
- Si solo queda claro el punto de vista (diciendo que se está de acuerdo con el estímulo o no) pero no se explica por qué se piensa así, no se puede considerar totalmente convincente la respuesta